

Era il bel viso suo, quale esser suole

Ludivico Ariosto, *Orlando Furioso*, Canto XI ottava 65

Alessandro Striggio (c.1536-1592)

Il primo libro de madrigali a 5 voci (Gardano press, Venice, 1560)

5

Canto
E - ra il bel vi - so suo, qua - le es - ser suo - le Da

Alto
E - ra il bel vi - so suo, qua - le es - ser suo - le Da

Tenore
E - ra il bel vi - so suo, qua - le es - ser suo - le Da pri - ma - ve - ra al - cu - na vol - ta il

Quinto
E - ra il bel vi - so suo, qua - le es - ser suo - le

Basso
Da pri - ma - ve - ra al - cu - na vol - ta il

10

pri - ma - ve - ra al - cu - na vol - ta il cie - lo Quan - do la piog - gia ca - de, la piog - gia ca -

pri - ma - ve - ra al - cu - na vol - ta il cie - lo Quan - do la piog - gia ca - de, Quan - do la

cie - - lo, il cie - lo Quan - do la piog - gia ca -

Da pri - ma - ve - ra al - cu - na vol - ta il cie - lo Quan - do la piog - gia ca - de, Quan - do la piog -

cie - lo Quan - do la piog - gia ca - de,

15

- de, e a un tem - po il so - - le Si sgom - bra in - tor - no il nu - bi -

piog - gia ca - de, e a un tem - po il so - - le Si sgom - bra in - tor - no

de, la piog - gia ca - de, e a un tem - - po il so - le Si sgom - bra in - tor -

- gia ca - de, e a un tem - po il so - - le Si sgom - bra in - tor - no il nu - bi - lo -

e a un - - tem - po il so - - le Si sgom - bra in - tor -

20

lo-so ve - lo. E co-me il ro - si - gnuol dol - ci ca -
 il nu-bi-lo-so ve - lo. E co-me il ro - si - gnuol dol - ci ca -
 no il nu-bi-lo-so ve - lo. E co-me il ro - si - gnuol E co-me il ro - si - gnuol dol - ci ca -
 - so ve - lo. E co-me il ro - si - gnuol E co-me il ro - si - gnuol dol -
 no il nu-bi-lo-so ve - lo. E co-me il ro - si - gnuol dol - ci ca -

25

ro - le Me - na nei ra - mi a-lor, Me - na nei ra - mi a-lor del ver - de ste -
 ro - le Me - na nei ra - mi a-lor, Me - na nei ra - mi a-lor del ver - de ste -
 ro - le Me - na nei ra - mi a-lor, Me - na nei ra - mi a-lor del ver - de ste - lo, Co -
 - ci ca - ro - le Me - na nei ra - mi a-lor, del ver - de ste -
 ro - le Me - na nei ra - mi a-lor del ver - de ste - lo,

30

lo, Co-sì al-le bel - le la - gri - me le piu - me Si ba-gna A-mo -
 lo, Co - sì, Co - sì al-le bel - le la - gri-me le piu-me Si ba-gna A-mo - re, e go -
 sì al - le bel - le la - gri-me le piu - me Si ba - gna A-mo-re, Si ba-gna A-mo - re,
 lo, Co - sì, Co - sì al-le bel - le la - gri-me le piu-me Si ba-gna A-mo - re, e go -
 Co-sì al - le bel - le la - gri-me le piu - me Si ba-gna A-mo - re, e

35 # 40

The musical score consists of five staves. The first staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It begins at measure 35 and ends at measure 40. The lyrics are: "re, e go-de, e go - de al chia-ro lu - - - me." The second staff is a piano accompaniment, starting with an 8va marking and a treble clef. The lyrics are: "- de al chia-ro lu - me, e go - de al chia-ro lu - - - me." The third staff is another piano accompaniment, starting with an 8va marking and a treble clef. The lyrics are: "e go - de al chia-ro lu - me, e go - de al chia-ro lu - - me." The fourth staff is a piano accompaniment, starting with an 8va marking and a treble clef. The lyrics are: "de al chia - ro lu - me, e go - de al chia - ro lu - me." The fifth staff is a piano accompaniment, starting with a bass clef. The lyrics are: "go - de, al chia-ro lu - me. e go - de al chia - ro lu - me." The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

re, e go-de, e go - de al chia-ro lu - - - me.

- de al chia-ro lu - me, e go - de al chia-ro lu - - - me.

e go - de al chia-ro lu - me, e go - de al chia-ro lu - - me.

de al chia - ro lu - me, e go - de al chia - ro lu - me.

go - de, al chia-ro lu - me. e go - de al chia - ro lu - me.

Era il bel viso suo, quale esser suole
 da primavera alcuna volta cielo
 quando la pioggia cade, e a un tempo il sole
 si sgombra intorno il nubiloso velo.
 E come il rosignuol dolci carole
 mena nei rami alor del verde stelo,
 così alle belle lagrime le piume
 si bagna Amore, e gode al chiaro lume.

Her face was such as sometimes in the spring
 We see a doubtful sky, when on the plain
 A shower descends, and the sun, opening
 His cloudy veil, looks out amid the rain.
 And as the nightingale then loves to sing
 From branch of verdant stem her dulcet strain,
 So in her beauteous tears his pinions bright
 Love bathes, rejoicing in the chrystal light.

William Rose (1775-1843)